

# WIRTSCHAFT

## Substantive

Angebotsüberhang, r	převis nabídky nad poptávkou
Arbeitskräftenachfrage, e	poptávka po pracovních silách
Ausfuhrvolumen, s	objem vývozu
Auslandsforderung, e	zahraniční pohledávka
Auslandsmarkt, r	zahraniční trh
Außenhandelsvolumen, s	objem zahraničního obchodu
Belebung, e	oživení
Beratungskörper, r	poradní sbor
Beschäftigung, e	zaměstnanost
Bewirtschaftung, e	obhospodařování
Binnennachfrage, e	poptávka na vnitřním trhu
Bruttoinlandsprodukt, s (BIP)	hrubý domácí produkt (HDP)
Direktinvestitionen	přímé investice
Durchführungsmaßnahmen	realizační opatření
Durchführungsplan, r	prováděcí plán
Durchschnittsverbrauch, r	průměrná spotřeba
Effektivität, e	efektivita
Einfuhr, e / Import, r	dovoz, import
Einfuhrvolumen, s	objem dovozu
Einkommensklasse, e	příjmová skupina
Energieeinsparung, e	úspora energie
Energieverbrauch, r	spotřeba energie
Energieversorgungsnetz, s	energetická rozvodná síť
Entwicklungstempo, s	tempo vývoje
Erdölleitung, e	ropovod
Finanzierungsform, e	způsob financování
Finanzierungsquelle, e	zdroj financování
Finanzstrom, r	finanční tok
Gasabnahme, e	odběr plynu
Gasversorgung, e	zásobování plynem
Geldentwertung, e	znehodnocení peněz
Geldwertsanierung, e	ozdravení měny
Gewinnungsarbeiten	těžební práce
Handelsbilanz, e	obchodní bilance
Handelskammer, e	obchodní komora
Handelsregister, s	obchodní rejstřík
Heiz(kraft)anlage, e	teplárna
Industriegebiet, s	průmyslová oblast
Industriekomplex, r	průmyslový komplex
Inflationsrate, e	míra inflace
Inflationsspirale, e	inflační spirála
Inflationszunahme, e	růst inflace
Infrastruktur, e	infrastruktura
Inlandsmarkt, r	domácí trh
Investitionsbereich, r	investiční oblast
Jahresüberschuss, r	roční přebytek
Kapitalanteil, r	kapitálový podíl
Kapitalbeteiligung, e	kapitálová účast
Kapitalbilanz, e	kapitálová bilance
Kapitalertrag, r	výnos kapitálu, kapitálový výnos
Kapitalkosten, e	kapitálové náklady
Kapitalmarkt, r	kapitálový trh
Kapitalprofit, r	zisk z kapitálu, kapitálový zisk
Kapitalschutz, r	ochrana kapitálu

Kapitalverflechtung, e	propojení kapitálu
Kapitalzufluss, r	přiliv kapitálu
Kartellvereinbarung, e	kartelová dohoda
Kaufkraft, e	kupní síla
Kernenergie, e	jaderná energie
Konkurs, r	konkurz, úpadek
Konkursverfahren, s	konkurzní řízení
Konvertibilität, e	směnitelnost, konvertibilita
Lohn-Preis- Spirale	cenová a mzdová spirála
Marktanpassung, e	přizpůsobení trhu
Marktanteil, r	podíl na trhu
Marktbeherrschung, e	ovládání trhu
Marktbelebung, e	oživení trhu
Marktforschung, e	průzkum trhu
Marktnachfrage, e	poptávka na trhu
Marktpreis, r	tržní cena
Marktprognose, e	prognóza trhu
Marktsättigung, e	nasycení trhu
Marktstockung, e	ochromení trhu
Marktwirtschaft, e	tržní hospodářství
Misswirtschaft, e	špatné hospodaření
Monopol, s	monopol
Monopolstellung, e	monopolní postavení
Nullwachstum, s	nulový růst
Ökologie, e	ekologie
Ökonomie, e	ekonomie
Ökonomik, e	ekonomika
Pflichtreserven	povinné rezervy
Planwirtschaft, e / planmäßige Wirtschaft	plánované hospodářství
Preisbildung, e	tvorba cen
Preiskartell, s	cenový kartel
Preisschere, e	cenové nůžky
Privateigentum, s	soukromé vlastnictví
Privatvermögen, s / privates Vermögen	soukromý majetek
Produktionsvolumen, s	objem výroby
Rentabilitätsrate, e	míra rentability
Rentenanpassung, e	valorizace důchodů
Reservebildung, e	tvorba rezerv
Rückwirkung, e	zpětný účinek
Sanierungsplan, r	ozdravovací plán, sanační plán
Schlüsselindustrie, e	klíčový průmysl
Sparmaßnahmen	úsporná opatření
Staatsauftrag, r	státní zakázka
Staatsfonds, r	státní fond
Staatshaushalt, r	státní rozpočet
Staatsmonopol, s	státní monopol
Staatsverwaltung, e	státní správa
Staatwirtschaft, e	státní hospodářství
Stabilitätsabsicherung, e	zabezpečení stability
Steuerbelastung, e	daňové zatížení
Steuerreform, e	daňová reforma
Streik, r	stávká
Stromabnahme, e	odběr proudu
Subventionen	subvence
Tagebau, r	povrchová těžba
Tenderverfahren, s	tendr, tendrové řízení
Terminauftrag, r	termínovaná zakázka
Tilgungsplan, r	plán splátek
Transitland, s	tranzitní země

Überbeschäftigung, e	přezaměstnanost
Umstrukturierung, e	strukturální přestavba, restrukturalizace
Umverteilung, e	přerozdělování
Unwirtschaftlichkeit, e	nehospodárnost
Urproduktion, e	prvovýroba
Verbrauch, r	spotřeba
Verlustbetrieb, r	ztrátový podnik
Verschuldung, e	zadlužení
Verschuldungsgrad, r	stupeň zadlužení
Versorgungslage, e	situace v zásobování
Verwaltungsapparat, r	správní aparát
Volkswirtschaft, e	národní hospodářství
Volkswirtschaftsplan, r	národohospodářský plán
Wachstumstempo, s	tempo růstu
Währungsreform, e	měnová reforma
Warenerzeugung, e	zbožní výroba
Wärme kraftwerk, s	tepelná elektrárna
Weltwirtschaftskrise, e	světová hospodářská krize
Weltwirtschaftsordnung, e	světový hospodářský systém
Wettbewerbsdruck, r	konkurenční tlak
Wiedereinfuhr, e	zpětný dovoz
Wirtschaftsabkommen, s	hospodářská dohoda
Wirtschaftsaufschwung, e	hospodářský rozmach
Wirtschaftsbelebungs, e	oživení ekonomiky
Wirtschaftsergebnis, s	hospodářský výsledek
Wirtschaftskammer, e	hospodářská komora
Wirtschaftskennziffer, e	hospodářský ukazatel
Wirtschaftskriminalität, e	hospodářská kriminalita
Wirtschaftskrise, e	hospodářská krize
Wirtschaftslage, e	hospodářská situace
Wirtschaftspolitik, e	hospodářská politika
Wirtschaftsspionage, e	hospodářská špionáž
Wirtschaftstätigkeit, e	hospodářská činnost
Wirtschaftswachstum, r	hospodářský růst
Wirtschaftswettbewerb, r	hospodářská soutěž
Wirtschaftszweig, r	hospodářské odvětví
Wohnungsmarkt, r	trh s byty
Zahlungsbilanz, e	platební bilance
Zahlungsfähigkeit, e	platební schopnost
die Abführung an den Staatshaushalt	odvod do státního rozpočtu
die Belebungs der Nachfrage	oživení poptávky
der Entwurf des Haushalts	návrh rozpočtu
das Programm zur Sanierung der Wirtschaft	program k ozdravení hospodaření
der Schutz von Investitionen	ochrana investic
der Umbau der Wirtschaft	přestavba ekonomiky
Verwirklichung der Reform	provádění reformy
Wiederherstellung der Volkswirtschaft	obnovení národního hospodářství
der Zufluss vom Kapital	příliv kapitálu
<b>Budget, s / Haushalt, r</b>	<b>rozpočet</b>
Nachtragshaushalt, r	doplňkový rozpočet
Staatshaushalt, r	státní rozpočet
Budgetdebatte, e	debata o rozpočtu
Budgetprovisorium, s	rozpočtové provizorium
Haushaltsdefizit, s	schodek rozpočtu
Haushaltsgesetz, s	zákon o rozpočtu
Haushaltsperiode, e	rozpočtové období

**Industriezweige / Bereiche / Dienstleistungen**

Energetik, e	energetika
Fertigungszweig, r	výrobní odvětví
Forstwirtschaft, e	lesní hospodářství

Industrie, e

Bekleidungsindustrie	oděvní průmysl
Bergbau, r / Bergbauwesen, s / Bauindustrie	stavební průmysl
Brauwesen, s / Brauindustrie, e	pivovarnictví
chemische Industrie / Chemieindustrie, e	chemický průmysl
Eisenindustrie, e	železářský průmysl
Glasindustrie, e	sklářský průmysl
Grundstoffindustrie, e	těžební průmysl
Gummiindustrie, e	gumárenský průmysl
Hüttenindustrie, e / Hüttenwesen, s	hutní průmysl
Leichtindustrie, e	lehký průmysl
Maschinenbauindustrie, e / Maschinenbau, r	strojírenský průmysl, strojírenství
metallbearbeitende Industrie	kovozpracující průmysl
Milchindustrie, e	mlékárenský průmysl
Nahrungsmittelindustrie, e	potravinářský průmysl
Erdölindustrie, e	ropný průmysl
Papierindustrie, e	papírenský průmysl
Rüstungsindustrie / Waffenindustrie, e	zbrojní průmysl
Schwerindustrie, e	těžký průmysl
Stahlindustrie, e	ocelářský průmysl
Tabakindustrie, e	tabákový průmysl
Textilindustrie	textilní průmysl
Verarbeitungsindustrie, e / verarbeitende Industrie	zpracovatelský průmysl

Landwirtschaft, e

pflanzliche Produktion	rostlinná výroba
Anbau, r	pěstování zemědělských plodin
Gemüsebau, r	pěstování zeleniny
Getreidewirtschaft, e	obilnářství
Hopfenbau, r	chmelařství
Kartoffelbau, r	bramborářství
Lachsbau, r	pěstování lnu
Obstbau, r	ovocnářství
tierische Produktion	živočišná výroba
Fischwirtschaft, e / Fischerei, e	rybářství
Viehzucht, e	chov dobytka
Zucht, e	chov zvířat

Münzwesen, s	mincovnictví
Wasserwirtschaft, e	vodní hospodářství

Nichtproduktionssphäre, e nevýrobní sféra

Bankwesen, s	bankovníctví
Dienstleistungen / Dienste	služby
Finanzwirtschaft, e	finančnictví
Gesundheitswesen, s	zdravotnictví
Handel, r	obchod
Hotelwesen, s	hotelnictví
Informatik, e	informatika
Kultur, e	kultura
Kurortwesen, s	lázeňství
Reiseverkehr, r	cestovní ruch
Schulwesen, s	školství
Transport, r	přeprava
Verkehr, r	doprava

Versicherungswesen, s  
Veterinärwesen, s

pojišťovnictví  
veterinářství

**Personen**

Auditor, r / Wirtschaftsprüfer, r	auditor
Betriebsökonom, r	podnikový ekonom
Großabnehmer, r	velkoodběratel
Großhändler, r	velkoobchodník
Konkursmasseverwalter, r	správce konkurzní podstaty
Privatunternehmer, r	soukromý podnikatel
Wirtschaftsberater, r	ekonomický poradce
Wirtschaftsjurist, r	komerční právník
Finanzminister, r	ministr financí
Minister für Energetik	ministr energetiky
Verkehrsminister, r / Minister für Transport	ministr dopravy
Wirtschaftsminister, r	ministr hospodářství

**Verben**

beleben	oživit
bewirtschaften	obhospodařovat
fördern	podporovat
streiken	stávkovat
subventionieren	subvencovat
den Konkurs <b>eröffnen</b>	vyhlásit konkurs
die Entscheidung <b>treffen</b>	učinit rozhodnutí
den Streik <b>ausrufen</b>	vyhlásit stávkou
in den Streik <b>treten</b>	vstoupit do stávkou

**Adjektive, Adverbien**

antiinflationär	protiinflační		
konvertierbar	směnitelný		
reguliert	regulovaný		
unökonomisch	nehospodárný		
wasserwirtschaftlich	vodohospodářský		
zwischenbetrieblich	mezipodnikový		
kurzfristig	krátkodobý		
langfristig	dlouhodobý	auf lange Sicht	dlouhodobě
mittelfristig	střednědobý		
ausländische Vermögensbeteiligung	zahraniční majetková účast		
erneuerbare Energiequelle	obnovitelné zdroje energie		
gemeinnützige Organisation	nezisková organizace		
getroffene Maßnahme	učiněné opatření		
landwirtschaftliches Gebiet	zemědělská oblast		
langfristige Prognostizierung	dlouhodobé prognózování		
öffentlicher Auftrag	veřejná zakázka		
stille Reserven	skryté rezervy		
unlauterer Wettbewerb	nekalá soutěž		
verdeckte Arbeitslosigkeit	skrytá nezaměstnanosti		
wirtschaftliche Verhältnisse	hospodářské poměry		